

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2011)

Heft: 2: Trasformazioni nei nuclei antichi

Rubrik: Interni

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Markus Wespi
 Jérôme de Meuron

testo Matteo Tresoldi
 foto Marcelo Villada

Semplicità e rigore

Gli interni di tre case a Caviano

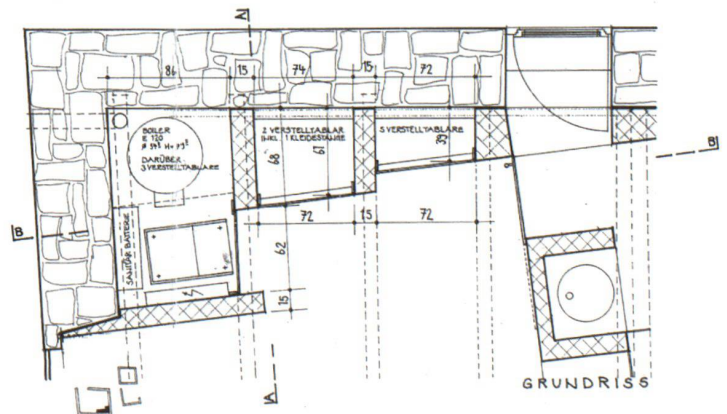
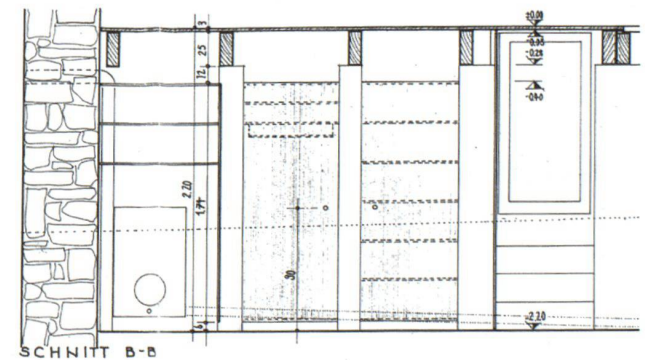
Come nella migliore scuola dei padri del disegno industriale, italiana ma non solo, quella per interdicri di Magistretti, Castiglioni, Caccia Dominioni, ma anche di Wright o di Mies Van de Rohe, Le Corbusier, l'impronta architettonica si riflette e si traduce all'interno anche nello studio degli arredi.

La semplicità e il rigore dell'architettura, conseguente di una filosofia progettuale volta al recupero rispettoso dell'esistente senza concessioni al superfluo, influenza lo spazio interno dal punto di vista distributivo e organizzativo diventando quasi un'estensione del modus operandi adottato per l'esterno.

Ne risulta un insieme senza stonature, coerente e basilare dove ogni componente, che sia la scala, il corpo del bagno, la cucina, o gli elementi di arredo, sono ridotti alla loro essenza più pura: in tutta la casa si legge la volontà di renderli parte del progetto di architettura ma con una decisa tendenza all'innovazione.

Nelle camere ad esempio, gli armadi sono a muro, scanditi in intervalli da setti di calcestruzzo di diversa profondità e chiusi da semplici porte in legno mdf di colore scuro, distanziate sia dal pavimento che dal soffitto. L'aspetto generale è quello di una serie di cabine che superarono non solo la consuetudine dell'armadio tridimensionale appoggiato alla parete, ma anche l'immagine del classico armadio a muro che di fatto sostituisce la parete intonacata con una parete in legno.

Poiché i proprietari sono soliti accogliere amici in gran numero, alcuni ambienti, a volte living a volte cucine, sono caratterizzati dalla duplice funzione dell'ospitalità, grazie alla particolarità degli elementi di arredo.



Nel soggiorno della casa principale si può semplicemente rimuovere i cuscini dello schienale per trasformare i divani in letto. Nella cucina della casa degli ospiti panche e tavolo sono vincolati lungo binari di scorrimento fissati al muro: facendo scivolare le panche da una parte e il tavolo dall'altra si può creare un letto per un'ulteriore stanza ospiti. Ancora nella cucina della casa della musica un ingegnoso sistema di abbassamento del piano del tavolo fino all'altezza delle due panche adiacenti, permette di ottenere un letto matrimoniale. A questo punto è sufficiente estrarre i materassi dalle panche stesse o dalle stive predisposte e comporre un ambiente ospitale e funzionale.

Nelle tre case sono state mantenute, in genere, le aperture delle finestre originarie, ma quando, per ragioni statiche, si è imposta la necessità di ricostruire un'intera parete, si è approfittato per ricavare nuove aperture funzionali dal punto di vista estetico compositivo ma anche capaci di indurre nuovi approcci in termini di fruizione.

Nella sala dedicata alla musica troviamo infatti due grandi vetrate non apribili, che si affacciano sul lago. Qui il panorama è incorniciato in specchiature purissime separate da una bussola con una porta in legno. Proprio a questa è affidata la funzione di areazione dell'ambiente perché in diretto contatto con l'esterno.

Nella adiacente cucina troviamo invece un taglio lungo tutta la parete ad altezza tale che, se la vista, bellissima, è impedita quando si è in piedi, è perfettamente disponibile quando ci siede sulle panche. Un invito insomma alla convivialità dello stare seduti intorno al tavolo per poter godere del panorama.

In generale le porte sono a filo della parete oppure scorrevoli esternamente con i grossi binari in vista, così come in vista è spesso l'impianto elettrico, dove il vecchio muro in sasso non avrebbe permesso un incasso razionale.

Il recupero architettonico, soprattutto in un nucleo storico, è da intendersi come un'operazione culturale dalle forti ricadute in termini di socialità e di coinvolgimento della popolazione locale proprio per il rispetto dovuto all'architettura come patrimonio di tutti.

In virtù di questa considerazione si è scelto di far partecipare il paese al contesto della vita che si svolge in ambito privato, eliminando barriere e recinzioni di proprietà, rendendo disponibili gli spazi e gli arredi esterni ai passanti che si trovano così a poter godere di un insieme differenziato ma continuo di luoghi dove sostare per riposarsi, sedersi per mangiare, affacciarsi per godersi il panorama.

Rubrica in collaborazione con l'Associazione svizzera degli architetti d'interni VSI.ASAI.

